while Apresyan (En-Ru)

1. [wail] *n*

1. 1) время; промежуток времени

a long [a short] while - долго [недолго]

in a little while - скоро, вот-вот

a while ago - только что, недавно

a long while ago - давным-давно

after a little while - вскоре, через некоторое время

at whiles - по временам, иногда

once in a while - время от времени

quite a while - разг. довольно долго

for a while - на (некоторое) время

we must rest for a while - мы должны немного передохнуть

all the /this/ while - всё (это) время

2) (the while) *преим. поэт.* (всё) это время

he sang to her and looked in her eyes the while - он пел для неё, всё время смотря ей в глаза

2. затраченные усилия и время; беспокойство

he will make it worth your while - он не останется в долгу

2. [wail] v

- 1. проводить, коротать (время; обыкн. to while away the time)
- 2. диал. тянуться (о времени)
- 3. редк. забываться за каким-л. занятием, отвлекаться

to while sorrow - отвлечься от горестных мыслей

3. [wail] prep диал.

while then - до тех пор (пока)

4. [wail] *cj*

- 1. вводит временные придаточные предложения, выражающие
- 1) действие, процесс, во время совершения которого что-л. происходит пока; в то время как; когда

while (he was) reading he fell asleep - за чтением он заснул

he had an accident while (he was) coming here - по дороге сюда с ним произошёл несчастный случай finish the work while there is light - кончайте работу, пока светло

2) протекание действия одновременно с каким-л. другим действием пока; когда

while there's life there's hope - пока живу - надеюсь

while (he was) here, he studied a great deal - пока он был здесь, он много занимался

2. вводит предложения, выражающие противопоставление в то же время; тогда как; а

one of the sisters was in white, while the other was all in black - одна сестра была в белом, а другая вся в чёрном he was generous towards others, while stinting himself - он был щедр по отношению к другим, в то же время отказывая себе

3. вводит предложения с противительным значением разг. хотя, несмотря на то, что

while I don't like it I'll do it - хотя мне это (и) не нравится, я это сделаю

4. вводит предложения, указывающие на дополнительное свойство, действие и т. п. а также; кроме того; не только ...

while the book will be welcomed by scholars, it will make an immediate appeal to the general reader - книга будет хорошо принята не только учёными, но и широким кругом читателей

while

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

while [while whiles whiled whiling] conjunction, noun, verb BrE [wail]

NAmE [wail]

1. during the time that sth is happening

conjunction (also formal whilst BrE [waɪlst] , NAmE [waɪlst] especially in BrE)

Svn: 1when

- We must have been burgled while we were asleep.
- Her parents died while she was still at school.
- · While I was waiting at the bus stop, three buses went by in the opposite direction.

2. at the same time as sth else is happening

- You can go swimming while I'm having lunch.
- · shoes mended while you wait

3. used to contrast two things

- While Tom's very good at science, his brother is absolutely hopeless.
- Some people work better to music while others do not.
- 4. (used at the beginning of a sentence) although; despite the fact that...
 - While I am willing to help, I do not have much time available.
- 5. (NEngE) until
 - · I waited while six o'clock.

Word Origin:

Old English hwīl 'period of time', of Germanic origin; related to Dutch wijl, German Weile; the conjunction is an abbreviation of Old English tha hwile the 'the while that'.

Language Bank:

contrast

Highlighting differences

• This survey highlights a number of differences in • the way that teenage boys and girls in the UK spend their free time.

One of the main differences between • the girls and • the boys who took part in the research was the way in which they use the Internet.

Unlike • the girls, who use the Internet mainly to keep in touch with friends, the boys questioned in this survey tend to use the Internet for playing computer games.

• The girls differ from • the boys in that • they tend to spend more time keeping in touch with friends on the telephone or on social networking websites.

Compared to • the boys, the girls spend much more time chatting to friends on the telephone.

- On average the girls spend four hours a week chatting to friends on the phone. In contrast •, very few of the boys spend more than five minutes a day talking to their friends in this way.
- The boys prefer competitive sports and computer games, whereas / while the girls seem to enjoy more cooperative activities, such as shopping with friends.
- When the girls go shopping, they mainly buy clothes and cosmetics. The boys, on the other hand •, tend to purchase computer games or gadgets.

Language Banks at †generally, †illustrate, †proportion, †similarly, †surprising

Language Bank:

nevertheless

Conceding a point and making a counter-argument

While • the film is undoubtedly too long, it is nevertheless • an intriguing piece of cinema.

It can be argued that - the movie is too long. It is nonetheless - an intriguing piece of cinema.

• The film is undoubtedly too long. **Still** •, it is an intriguing piece of cinema.

Of course -, huge chunks of the book have been sacrificed in order to make a two-hour movie, but - it is nevertheless - a successful piece of storytelling.

• Critics are wrong to argue that the film's plot is too complicated. **Certainly** • there are a couple of major twists, **but** • audiences will have no difficulty following them.

It is true that - you cannot make a good movie without a good script, but it is equally true - that a talented director can make a good script into an excellent film.

It remains to be seen whether = these two movies herald a new era of westerns, but there is no doubt that = they represent welcome additions to the genre.

Language Banks at †argue, †however, †impersonal, †opinion

Idiom: \(^\text{while I'm at it}\)

<u>Derived</u> †while something away

noun singular

a period of time

- They chatted for a while .
- I'll be back in a little while (= a short time) .
- I haven't seen him for quite a while (= a fairly long time) .
- They walked back together, talking all the while (= all the time).

see (every) once in a while at fonce adv., worth your while at fworth adi.

Word Origin:

Old English hwil 'period of time', of Germanic origin; related to Dutch will, German Weile; the conjunction is an abbreviation of Old English tha hwile the 'the while that'.

Example Bank:

- Everybody makes a mistake once in a while.
- · He kept me waiting for quite a while.
- · I'll be back in a while.
- I'll mend it for you, but it could take a while.
- The bird hopped across the lawn, keeping a sharp lookout all the while.
- The problems started a while back.
- There's no need to do anything for the while.
- · They chatted for a while.
- · Things continued quiet for some while.
- I haven't seen him for quite a while.
- They walked back together, talking all the while.

verb forms	100
present simple	
I / you / we /they	while
	BrE /wazl/
	NAmE /wasl/
he / she /it	whiles
	BrE /waziz/
	NAmE /wastz/
past simple, past participle	whiled
	BrE /wazld/
	NAmE /wasld/
-ing form	whiling
	BrE /waziny/
	NAmE /wastsg/

Word Origin:

Verb forms:

Old English hwīl 'period of time', of Germanic origin; related to Dutch wijl, German Weile; the conjunction is an abbreviation of Old English thā hwīle the 'the while that'.

while

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

- I. while ¹ S1 W1 /waɪl/ BrE * AmE * conjunction
 - 1. during the time that something is happening:
 - They arrived while we were having dinner.
 - While she was asleep, thieves broke in and stole her handbag.
 - She met Andy while working on a production of Carmen.
 - 2. all the time that something is happening:

Would you look after the children while I do the shopping?

GRAMMAR

In a clause beginning with while that refers to the future, use the present tense, not 'will':

- I will enjoy my fame while it lasts (NOT while it will last).
- 3. used to emphasize the difference between two situations, activities etc:

Schools in the north tend to be better equipped, while those in the south are relatively poor.

- 4. in spite of the fact that SYN although:
 - While never big eater, he did snack a lot.
 - While there was no conclusive evidence, most people thought he was guilty.
- **5**. **while I'm/you're etc at/about it** *spoken* used to suggest that someone should do something at the same time that they do something else:
 - Print out what you've written, and while you're at it make a copy for me.

THESAURUS

- while during the time that you are doing something, or something is happening: I bought a magazine while I was waiting for the train. I While we were on holiday, my bag was stolen.
- meanwhile at the same time as something else is happening: They're still working on our bedroom. Meanwhile, we're sleeping downstairs. | The Russians, meanwhile, declared war on August 8.
- in the meantime during the period of time between now and a future event, or between two events in the past: More aid is expected soon, but in the meantime these people are going hungry. | My new job hadn't started, so in the meantime I tried to write a book.
- whilst British English while. Whilst sounds a little more formal than while: One American plane was forced to land whilst flying over North Korea. | Whilst all this was going on, the performers were getting ready for the show.
- II. while 2 S1 W2 BrE AmE nour

[Language: Old English; Origin: hwil]

1. a while a period of time, especially a short one:

It takes a while to recover from the operation.

in a while

Mr Thomas will be with you in a while.

for a while

At last, he could relax for a while.

a little/short while

- Wait a little while before deciding.
- We talked for <u>quite</u> <u>a while</u> (=a fairly long time) on the phone.
- **2**. **all the while** all the time that something is happening:
 - He examined her thoroughly, talking softly all the while.
 - She continued working, all the while keeping an eye on the clock.
- \Rightarrow (every) once in a while at \uparrow once \uparrow (8), \Rightarrow be worth sb's while (to do/doing something) at \uparrow worth \uparrow (5), \Rightarrow make it worth sb's while at \uparrow worth \uparrow (6)

THESAURUS

- when at or during the time that something happens: Call me when you get home. | When I got here, the place was empty.
- while during the time that something is happening used to emphasize that something is continuing: I'll make the salad while you set the table. | While we were on holiday, our house was burgled.

- whenever used in order to emphasize that something always happens when another thing happens: He visits his mother wheneverhe can. | You can come and talk to me wheneveryou have a problem.
- by the time used in order to say that one thing has or will have already happened when something else happens: By the time a child is five, he will have watched hundreds of hours of television.

III. while 3 BrE * AmE * verb

- while away the hours/evening/days etc to spend time in a pleasant and lazy way:
 - The evenings were whiled away in endless games of cards.

THESAURUS

4504494 pph1

- when at or during the time that something happens: Call me when you get home. | When I got here, the place was empty.
- while during the time that something is happening used to emphasize that something is continuing: I'll make the salad while you set the table. | While we were on holiday, our house was burgled.
- whenever used in order to emphasize that something always happens when another thing happens: He visits his mother wheneverhe can. I You can come and talk to me wheneveryou have a problem.
- by the time used in order to say that one thing has or will have already happened when something else happens: By the time a child is five, he will have watched hundreds of hours of television.

while Freakuency Pack ₁₂₅₀₀175MCW 15000 141 COCA RANGE: 1k WHILE 277194 while 276747 whilst 447 COCA 500k Unlemmatized 95531**151**²⁴⁵²⁰⁷ cs 19952**1357**30982 nnt1 282**43413**²⁸⁹ vv0 ₁₂₉63354¹⁴² npx ₆₆93945⁶⁶ jj 24**156604**²⁵ nn1 ₁₆199436¹⁶ vvi ₁₀247230¹¹ nnu 24164305 np1